

..... [p1]

Moeder Tael en Vader Land 1853, Comité Flamand de France

Bailleul le 28 [septembre] 1895

Monsieur le Docteur et honoré Confrère,

La fête de Meyere à Flêtre a parfaitement réussi¹ notre société y a fait bonne figure, mais il a semblé à quelques uns de nos confrères qu'elle avait une lacune. Notre président, ignorant votre venue à Flêtre² n'a pas songé à vous demander de nous dire quelques unes de ces paroles chaudes et vibrantes, en cette langue flamande qui vous maniez avec tant de talent. Elle fut celle de nos pères et, si elle n'est plus parlée académiquement chez nous, elle est restée pour nos populations rurales la langue maternelle.

Nous verrions tous avec joie que cette lacune fut comblée que Meyere reçut un hommage en langue flamande et que cet hommage lui fut offert par vous, qui représentiez, à Flêtre, avec

..... [p2]

tant d'autorité les flamands de Belgique.

Nous sommes tous français de coeur, mais tous aussi nous conservons un pieux souvenir de notre passé, nous avons pour nos frères de Belgique la plus fraternelle affection.

Vous serait-il possible de nous envoyer, d'ici quelques jours, un hommage en prose ou en vers à notre grand historien³ Je l'insérerais avec joie à la suite du compte-rendu de la fête, que j'enverrai à l'imprimerie à la fin de la semaine.

.....

1 Op 24 september 1895 werd in de kerk van Vleteren een monument voor Jacob De Meyere ingehuldigd. François Van Costenoble had de viering op touw gezet.

(Annales du Comité flamand de France: XXII (1895), p.82-92.)

2 Gezelle had meegewerkt aan de viering, maar men vergat hem aan het woord te laten.

3 Gezelles gedicht 'Tot Vleteren' dateert waarschijnlijk van oktober 1895.

Zie: J. Boets (red.), *Guido Gezelle. Verzameld dichtwerk* 5, p.241.

Veillez agréer, Monsieur le docteur et très honoré Confrère, l'expression de mes sentiments respectueusement dévoués.

Eugène Cortyl

46 rue d'Ypres.

Briefbeschrijving

Verzender	Cortyl, Eugeen
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	28/09/1895
Verzendingsplaats	Bailleul
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De brieven van elf vooraanstaande Frans-Vlamingen aan Guido Gezelle (1884-1899) / door Christine Decoo. - Gent : onuitgegeven licentiaatsverhandeling, 1984, dl.1, p.64

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 273x218 wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papier met briefhoofd: afbeelding, Moeder Tael en VaderLand 1853, Comité Flamand de France watermerk: O C F Fine
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); op zijde 2 linksboven in de zijrand: 28/9 1895 (inkt, verticaal, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6740

Bibliotheekrecord <https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13103>

Inhoud

Incipit	La fête de Meyere à Flètre a parfaitement réussi;
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	28/09/1895, Bailleul, Eugeen Cortyl aan [Guido Gezelle]
Editeur	Inge Geysen; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
